



RYSKA, LÅNG LÄROKURS 19.9.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 1.1., 2.1., 2.3., 2.4., 7.5., 11.3., 11.4., 13. och 17 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det digitala provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilken uppgift 18 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

Innehåll i fullpoängssvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

DEL I Hörförståelse

Луна

1.1. Den har varit tullhund./Den har letat efter förbjudna föremål i tullen (3 p.) och går nu i pension / har nu gått i pension (3 p.).

1.2.





Катя

- 2.1. Att förlänga patienternas liv (3 p.) och att lindra smärta (3 p.).
- 2.2. Они могут требовать хладнокровия.
- 2.3. Att lära sig tidsanvändning (3 p.), så att det blir tid över för kompisarna (3 p.)
- 2.4. Man kan göra praktiken utomlands (3 p.) Universitetet betalar kostnaderna för sådana studerande vars studieframgång är utmärkt. (3 p.)

Объявления

- 3.1. ...по разным ценам.
- 3.2. Обновлённой обстановкой.
- 3.3. Там можно увидеть успешных спортсменов.
- 3.4. Он будет посвящён охране окружающей среды.
- 3.5. Много положительных эмоций.
- 3.6. соблюдающих строгие правила питания и быта.

Александр Градский

- 4.1. С членом жюри программы «Голос».
- 4.2. Песни, которые не радуют.
- 4.3. На концерты приходят случайные люди.
- 4.4. Наблюдать за людьми в зале.

Олег Попов

- 5.1. Когда арену готовят к следующему выступлению.
- 5.2. Головной убор случайно попал в руки артиста.
- 5.3. В нём важная роль принадлежит свету.
- 5.4. Клоун был весьма требовательным к нему.
- 5.5. 25 лет.
- 5.6. Продолжить начатую работу.

Девочка

- 6.1. Она хочет порадовать сестру.
- 6.2. Свои сбережения.
- 6.3. Девочка должна быть осторожной.

Володя (видео)

- 7.1. Он испытывает к нему антипатию.
- 7.2. Он выложил свой ролик в Интернет.
- 7.3. О возможной потере работы.
- 7.4. Их трудовые навыки недостаточны.
- 7.5. Han tvingades stå hela tiden (3 p.)
Matpausen var mot reglerna / Matpausen räckte bara en halv timme (i stället för en timme). (3 p.)



DEL II Läsförståelse

Александр Линдеберг

- 8.1. Художнику исполнилось бы 100 лет.
- 8.2. Издатели не верили в её успех в Финляндии.
- 8.3. Обстоятельства не позволили довести её до конца.
- 8.4. Немногие знают, кто их создал.

Ямал I

- 9.1. иное
- 9.2. коротко
- 9.3. посещение
- 9.4. написано
- 9.5. название
- 9.6. желание
- 9.7. далеко
- 9.8. указание

Ямал II

- 10.1. да
- 10.2. нет
- 10.3. нет
- 10.4. нет
- 10.5. да
- 10.6. да
- 10.7. нет
- 10.8. да
- 10.9. да
- 10.10. нет
- 10.11. нет
- 10.12. нет

Поцелуй

- 11.1. Её деятельность уникальна.
- 11.2. Он не понимает, в чём дело.
- 11.3. Han blir förskräckt (3 p.), eftersom han tror att någonting har hänt hans fru (på arbetsresan). (3 p.)
- 11.4. Vöja sig (3 p.) Hon ger honom en kyss och gratulerar honom. (3 p.).
- 11.5. Он всё ещё в недоумении.
- 11.6. Клип о поцелуе или объятиях.

Гранатовое яблоко

- 12.1. B
- 12.2. D
- 12.3. A
- 12.4. E
- 12.5. C



Эрарта

- 13.1. En förmånlig årsbiljett (3 p.), om besökaren redan har en betald engångsbiljett /om besökaren kan visa upp en inträdesbiljett/engångsbiljett.
(3 p.)

DEL III Strukturer och ordförråd

Россияне привыкли вставать ранним утром

- 14.1. удалось
- 14.2. Таких
- 14.3. им
- 14.4. разбудят
- 14.5. восходом
- 14.6. полезен
- 14.7. согласно
- 14.8. спад
- 14.9. состоит
- 14.10. Чтобы

Оторвётся от земли и полетит?

- 15.1. шутка
- 15.2. компанией
- 15.3. на
- 15.4. потратили
- 15.5. настоящий
- 15.6. топлива
- 15.7. недавно
- 15.8. поднимается
- 15.9. прототип
- 15.10. позволяет

Юрий Гагарин I

- 16.1. мировой
- 16.2. совершил
- 16.3. всем
- 16.4. предметам
- 16.5. об
- 16.6. неба
- 16.7. маленького
- 16.8. роста
- 16.9. Гагарину
- 16.10. чего



Юрий Гагарин II

- 17.1. Man ville utesluta/relegera honom. (3 p.) Ordern undertecknades inte. / Man började tänka på saken (3 p.).
- 17.2. Det blev svårare att landa./Pilotens utsikt förändrades (under landningen). (3 p.)
Man installerade en kudde. (3 p.)



RYSKA, lång lärokurs, hörförståelse, hösten 2018 **manuskript / produktiva svar**

1.1.

Собака по кличке Луна, которая несколько лет проработала на контрольно-пропускном пункте «Ваалимаа» с финскими таможенниками, доработала последнюю неделю и больше не будет исполнять свои обязанности. Как сообщается в «Фейсбуке» Пограничной охраны Финляндии, теперь Луна будет вести неспешную жизнь «пенсионерки». Собака, которая много лет искала запрещённые для провоза предметы, получила на прощание подарок — торт со своей фигуркой.

2.1.

Как бы банально это ни звучало, но мне всегда очень хотелось помогать людям. На мой взгляд, умение продлевать человеческую жизнь и избавлять от боли — самое ценное! Из всех предметов мне больше всего нравится анатомия. Эта наука даёт понятие о том, насколько загадочно человеческое тело!

2.3.

Конечно, учиться в мединституте тяжело. Объём информации, которую мы должны усвоить, просто огромен! Часто приходится зубрить день и ночь. Поэтому важно научиться правильно распределять свободное время, чтобы общаться с друзьями.

2.4.

Ещё один плюс: институт предоставляет нам возможность пройти практику в зарубежных вузах и даже оплачивает расходы тех студентов, которые учатся отлично. Если студент хорошо себя зарекомендует на практике, то у него есть немалые шансы остаться работать за рубежом. Но это уже зависит от студента.

7.5.

Здорово народ, с вами Володя! Многие любят видео про работу, но немногие любят работать, в частности, я. У меня нет никакого желания работать. И кто-то сейчас скажет: вот он не хочет работать, он лентяй, он ничего не хочет от жизни, он ничего не добьётся, он жалуется на жизнь и так далее, и тому подобное. Хочу сразу поставить в этом вопросе точку. Ребята, если бы я ничего не хотел бы, то вы бы меня сейчас как минимум не видели бы на своих мониторах. Не говоря уж о других вещах, которыми я занимаюсь.

Давайте разберёмся, что такое вообще работа. В этом видео я хочу подвести некоторую черту, сделать некоторый вывод и хочу, чтобы вы задумались. Люди в большинстве своём размышляют, что работа — это стабильность, это то, что серьёзно. Вот я устроился на работу, теперь я буду получать стабильный заработок. Но давайте подумаем вот о чём: когда человек работает, на работе его всегда могут уволить. Фирма может развалиться, обанкротиться, может закрыться филиал, в котором вы работаете и так далее.

Если вы студент, который недавно закончил какое-либо учебное заведение, то при поиске работы вы столкнётесь с проблемой. Практически во все организации нужен опыт работы. Где мне взять опыт работы, если я недавно закончил какое-либо учебное заведение?



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.1.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	9 p.
1.2.	1 x	3/0 p.	3 p.	
2.1. & 2.3.-2.4.	3 x	6/3/0 p.	18 p.	20 p.
2.2.	1 x	2/0 p.	2 p.	
3.1.-3.6.	6 x	2/0 p.	12 p.	
4.1.-4.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
5.1.-5.6.	6 x	3/0 p.	18 p.	
6.1.-6.3.	3 x	2/0 p.	6 p.	
7.1.-7.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	14 p.
7.5.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
8.1.-8.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	
9.1.-9.8.	8 x	2/0 p.	16 p.	
10.1.-10.12.	12 x	1/0 p.	12 p.	
11.1.-11.2. & 11.5.-11.6.	4 x	2/0 p.	8 p.	20 p.
11.3.-11.4.	2 x	6/3/0 p.	12 p.	



12.1.–12.5.	5 x	1/0 p.	5 p.
13.1.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
14.1.–14.10.	10 x	1/0 p.	10 p.
15.1.–15.10.	10 x	1/0 p.	10 p.
16.1.–16.10.	10 x	1/0 p.	10 p.
17.1.–17.2.	2 x	6/3/0 p.	12 p.
18.1.–18.4.	1 x		Max 99 p.
			Yht./Tot. 299 p.

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.